

Министерство здравоохранения Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Северо-Западный государственный медицинский университет имени  
И.И.Мечникова»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации  
(ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И.Мечникова Минздрава России)

#### **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

**по дисциплине «Общение с пациентами и коллегами на русском языке»  
(для иностранных обучающихся)**

**Специальность**                      **31.05.01**                      **«Лечебное дело»**  
**Направленность**    **лечебное дело**

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования специальности 31.05.01 Лечебное дело утвержденного в 2017 году.


**Составители рабочей программы:**

Гирфанова Э.М., зав.кафедрой русского языка, к.п.н.  
Туркова О.В., старший преподаватель кафедры русского языка

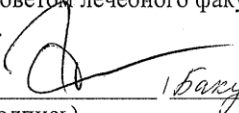
**Рецензент:**

Гладких И.А., доцент ВШМОП Санкт-Петербургского политехнического университета Петра Великого, к.п.н.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры русского языка «10» сентября 2019 г.

Заведующий кафедрой, проф.  /Э.М.Гирфанова/  
(подпись) (Ф.И.О.)

Одобрено методическим советом лечебного факультета «19» 09 2019 г.

Председатель, проф.  /Бакулин М.В./  
(подпись) (Ф.И.О.)

## 1. Цели и задачи дисциплины:

**Цели:** : изучение дисциплины «Общение с пациентами и коллегами на русском языке» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций: общекультурные (ОК-8): «выпускник должен обладать готовностью к работе в коллективе, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия», общепрофессиональные (ОПК-2): «выпускник должен обладать готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности».

**Задачи:** изучение основ русского речевого этикета, лексики, относящейся к научному стилю речи (в том числе терминологического характера), необходимой для осуществления коммуникации на русском языке в профессиональной среде, обучение построению клишированного диалога в типичных ситуациях профессионального общения.

## 2. Место дисциплины в структуре программы специалитета (*программы магистратуры/ программы бакалавриата*):

Дисциплина изучается в 5 семестре и относится к Блоку 1, факультатив.

**Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:**

Дисциплина «Иностранный (русский) язык»

Знания:

- лексику русского языка в объеме, предусмотренном требованиями 1 сертификационного уровня по РКИ;
- грамматические конструкции русского языка в объеме, предусмотренном требованиями 1 сертификационного уровня по РКИ.

Умения:

- осуществлять коммуникацию на русском языке в устной и письменной формах.

Навыки:

- осуществления коммуникации на русском языке в устной и письменной формах.

Дисциплина «Развитие русской речи»

Знания:

- основные типы словарей, справочной литературы.

Умения:

- пользоваться словарями и справочной литературой на русском языке.

Навыки:

- использования словарей и справочной литературы на русском языке.

Дисциплина «Трудные случаи русской грамматики»

Знания:

- грамматические конструкции русского языка в объеме, предусмотренном требованиями 1 сертификационного уровня по РКИ.

Умения:

- осуществлять коммуникацию на русском языке в устной и письменной формах.

Навыки:

- осуществления коммуникации на русском языке в устной и письменной формах.

Дисциплина «Грамматические особенности научного текста»

Знания:

-лексику, относящуюся к научному стилю речи (в том числе терминологического характера), необходимую для осуществления коммуникации на русском языке в профессиональной среде;

- грамматические конструкции научного стиля речи, необходимые для осуществления письменной и устной коммуникации на русском языке в профессиональной среде.

Умения:

- осуществлять коммуникацию на русском языке в устной и письменной формах в профессиональной среде.

Навыки:

- навыками осуществления коммуникации на русском языке в устной и письменной формах в профессиональной среде

Дисциплина «Тема общения как коммуникативная задача»

Знания:

-лексику, необходимую для осуществления коммуникации на русском языке (базовый уровень владения РКИ),

-грамматические конструкции, необходимые для осуществления коммуникации на русском языке (базовый уровень владения РКИ).

Умения:

-осуществлять коммуникацию на русском языке (в пределах, установленных требованиями к базовому уровню владения РКИ).

Навыки:

- осуществления коммуникации на русском языке (в пределах, установленных требованиями к базовому уровню владения РКИ).

Дисциплина «Компрессия и репродукция научного текста»

Знания:

-лексику, относящуюся к научному стилю речи (в том числе терминологического характера), необходимую для осуществления коммуникации на русском языке в профессиональной среде;

- основные способы компрессии и репродукции научного текста.

Умения:

- осуществлять коммуникацию на русском языке в устной и письменной формах в профессиональной среде.

Навыки:

- осуществления коммуникации на русском языке в устной и письменной формах в профессиональной среде.

Дисциплина «Диалог и монолог на русском языке»

Знания:

-лексику, необходимую для осуществления коммуникации на русском языке (базовый уровень владения РКИ),

-грамматические конструкции, необходимые для осуществления коммуникации на русском языке (базовый уровень владения РКИ).

Умения:

- осуществлять коммуникацию на русском языке (в пределах, установленных требованиями к базовому уровню владения РКИ).

Навыки:

- осуществления коммуникации на русском языке (в пределах, установленных требованиями к базовому уровню владения РКИ).

**Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной.**

Принципы написания истории болезни на русском языке

Клинические практические занятия при освоении следующих дисциплин:

Общая хирургия

Факультетская терапия

Факультетская хирургия

**3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:			
			Знать	Уметь	Иметь навык	Оценочные средства
	2	3	4	5	6	7
1.	ОК-8	выпускник должен обладать готовностью к работе в коллективе, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	основы русского речевого этикета;	использовать в речи основы русского речевого этикета	навыками использования в речи основ русского речевого этикета	Собеседование
2.	ОПК-2	выпускник должен обладать готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	-лексику, относящуюся к научному стилю речи (в том числе терминологического характера), необходимую для осуществления коммуникации на русском языке в профессиональной среде; - построение клишированного диалога в типичных ситуациях профессиональной сферы общения.	- осуществлять коммуникацию на русском языке в устной и письменной формах для решения задач профессиональной деятельности	- навыками осуществления коммуникации на русском языке в устной и письменной формах для решения задач профессиональной деятельности	Тест, контрольная работа, собеседование

## Разделы дисциплины и компетенции, которые формируются при их изучении

п/п	Код компетенции	Наименование раздела дисциплины
1	ОК-8	Диалог
2.	ОПК-2	Лексика Диалог

### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость	Семестры
		V
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем</b>	<b>48</b>	<b>48</b>
<b>Аудиторная работа:</b>	<b>46</b>	<b>46</b>
Практические занятия (ПЗ)	46	46
<b>Внеаудиторная работа (самостоятельная работа):</b>	<b>24</b>	<b>24</b>
в период теоретического обучения	20	20
подготовка к сдаче зачета	4	4
<b>Промежуточная аттестация: зачет,</b> в том числе сдача и групповые консультации	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Общая трудоемкость:</b> академических часов		<b>72</b>
зачетных единиц		<b>2</b>

### 5. Содержание дисциплины

#### 5.1. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛЗ	С	СРС	Всего часов
1.	Лексика		23			12	35
2.	Диалог		23			12	35
	Итого		46			24	70

#### 5.2. Тематический план лекционного курса – не предусмотрено

#### 5.3. Тематический план практических занятий (семестр – 5)

№ темы	Тема и ее краткое содержание	Часы	Формы УИРС на занятии
1.	Лексика	23	Индивидуальные задания, выполняемые на практических занятиях (контрольные работы, тесты, собеседования)
1.1.	Освоение новой лексики профессиональной сферы общения. Паспортные данные больного.		
1.2.	Освоение новой лексики профессиональной сферы общения. Паспортные данные больного.		
1.3.	Освоение новой лексики профессиональной сферы общения. Острый бронхит		
1.4.	Освоение новой лексики профессиональной сферы общения.		

	Стенокардия		
2.	Диалог	23	Индивидуальные задания, выполняемые на практических занятиях (контрольные работы, тесты, собеседования)
2.1.	Построение клишированного диалога в типичных ситуациях профессиональной сферы общения.		
2.2.	Диалог врача с больным. Паспортные данные больного.		
2.3.	Диалог врача с больным. Общее обследование больного.		
	Диалог врача с больным, имеющим симптомы заболевания органов дыхания (острый бронхит)		
2.4	Диалог врача с больным, имеющим симптомы заболевания органов кровообращения (стенокардия)		
	Итого	46	

#### 5.4. Лабораторный практикум – не предусмотрено

#### 5.5. Тематический план семинаров – не предусмотрено

### 6. Организация текущего, промежуточного и итогового контроля знаний (Приложение А)

№ п/п	№ семестра	Формы контроля	Наименование раздела дисциплины	Оценочные средства		
				Виды	Кол-во контрольных вопросов	Кол-во тестовых заданий
1	2	3	4	5	6	7
1.	5	Контроль освоения темы	Лексика Диалог	контрольная работа	72	26
2.	5	Контроль самостоятельной работы студента	Лексика Диалог	тест		60
3.	5	Зачет	Лексика Диалог	Собеседование	12	

#### 6.1. Примеры оценочных средств:

##### 1. Контрольная работа

1. К следующим симптомам подберите синонимичные разговорные варианты.

- 1) потливость в ночное время
- 2) нарушение сна
- 3)общая слабость
- 4) потеря аппетита

2. К данным симптомам бронхита добавьте ещё пять.

Насморк, кашель, температура .

3. К подчёркнутым словам подберите близкие по значению слова.

- 1) Больной не может свободно дышать носом.
- 2) Больной не может свободно дышать грудью.
- 3) У больного высокая температура, но ему холодно.
- 4) Больной совсем перестал спать.

## 2. Тестовые задания

№№ тестового задания	Задание	Варианты ответов
1.	Продолжите словосочетание Ночное ...	<b>а) дежурство</b> б) доктор в) лаборатория г) больница
2.	Продолжите словосочетание Острая ...	<b>а) боль</b> б) скальпель в) кашель г) госпиталь
3.	Продолжите словосочетание Психиатрический ...	<b>а) диспансер</b> б) таблетка в) состояние г) растворить
4.	Укажите правильную форму	<b>а) уважаемые профессора</b> б) больничные палата в) многочисленные лаборатория г) лечебные санатория
5.	Укажите правильную форму	<b>а) ночные дежурства</b> б) знаменитые доктора в) психиатрические диспансера г) крепкие плеча
6.	Укажите правильную форму	<b>а) болят колени</b> б) болят носа в) болят телы г) болят плеча
7.	Укажите правильную форму	<b>а) подготовьте ампулы</b> б) покажите уши в) болят боки г) откройте роты

## 3. Собеседования

1. Ваша бабушка, которой уже очень много лет, стала совсем плохо видеть, и вы решили отвести её к офтальмологу. Позвоните в поликлинику и запишите бабушку на прием к врачу. Убедите бабушку, что к врачу обязательно нужно пойти, даже если она не хочет.
2. Вы врач, во время вашего дежурства в больницу на ваше отделение поступил новый больной. Ваше дежурство закончилось, и ваш коллега пришел сменить вас. Расскажите ему о новом пациенте.

## 7. Внеаудиторная самостоятельная работа

Вид работы	Часы	Контроль выполнения работы
Подготовка к занятиям	24	Тестирование

- Самостоятельная проработка некоторых тем – не предусмотрено
  - Примерная тематика курсовых работ – не предусмотрено
  - Примерная тематика рефератов – не предусмотрено



## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (Приложение Б):

### а) основная литература:

1. И.В. Прохоренкова, Е.Б. Рыкова. Говорим по-русски в больнице и поликлинике: Учебно-методическое пособие – СПб: Изд-во СЗГМУ им.И.И. Мечникова Минздрава России, 2020. – 36 с

### б) дополнительная литература:

2. Гончарова А.Б., Износова Г.М., Лукьянова Л.В. Диалог врача с больным (УМП по развитию речи для англоязычных студентов-медиков) – СПб: изд-во СПбГМА им. И.И. Мечникова, 2004
3. Прохоренкова И.В. Введение в научный стиль речи. Часть II: учебно-методическое пособие / И. В. Прохоренкова. – СПб.: Изд-во СЗГМУ им. И. И. Мечникова, 2019.
4. Наумов С.А. Организм человека. – СПб, СПбГМА им. И.И. Мечникова, 2010.

### в) программное обеспечение

СДО MOODLE

### г) базы данных, информационно-справочные системы

1. ЭБС «Консультант студента»
2. ЭМБ «Консультант врача»
3. ЭБС «Айбукс.ru/ibooks.ru»
4. «IPRBooks»-Библиокомплектатор
5. Электронно-библиотечная система «Букап»
6. ЭБС «Издательство Лань»
7. ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех- <http://www.gramota.ru>
8. Портал поддержки русского языка как иностранного - <http://www.langrus.ru>

## 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Адрес: Пискаревский пр., 47, павильон 14

№ п/п	Наименование помещения	Площадь, м <sup>2</sup>	Посадочные места (столы, стулья, парты), шт.	Оснащение (доска, проектор, ноутбук, компьютеры), шт.
1.	аудитория №34	22,7	стол - 7 шт.; стулья – 14 шт.	доска - 1
2.	аудитория №36	43,1	стол - 13 шт.; стулья – 26 шт.	доска - 1
3.	аудитория №87	33,4	стол - 10 шт.; стулья – 20шт.	доска – 1 проектор, ноутбук, телевизор, DVD
4.	аудитория №91	24,3	стол – 7 шт.; стулья – 14 шт..	доска - 1
5.	аудитория №104	23,0	стол – 6 шт.; стулья – 12 шт.	доска – 1
6.	аудитория №105	22,8	стол - 6 шт.; стулья – 12 шт.	доска - 1
7.	аудитория №106	42,9	стол - 14 шт.; стулья – 28 шт.	доска - 1

### • Технические средства обучения:

персональные компьютеры с выходом в сеть «Интернет», доступом в ЭИОС ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И. И. Мечникова Минздрава России

## **10. Методические рекомендации для обучающегося по освоению дисциплины «Общение с пациентами и коллегами на русском языке»**

Для эффективного изучения разделов дисциплины «Общение с пациентами и коллегами на русском языке» необходимо активно участвовать в работе на практических занятиях, пройти тестирование в системе MOODLE по всем предложенным темам, выполнить все контрольные работы, при необходимости – получить консультативную помощь преподавателя, изучить и проработать все оценочные средства.

Для успешного прохождения промежуточной аттестации в виде зачета необходимо сделать сообщение по одной из предложенных ситуаций.